

Poemes civils

Joan Brossa

Poema

Todo poema
é uma prisão,
já que subtrai formas da vida
para conservá-las nos versos.

Entra Pierrô vestindo
uma casaca vermelha. Entra
Arlequim com um moedor de
café. Entra Pierrô com uma
braçada de figos-da-Índia. Entra
Arlequim de bigode. Entra
Pierrô à toda e se afasta
rua abaixo.

Colombina fecha a janela
e sai, que os raios
tanto matam homens quanto mulheres.

Translated by Ronald Polito i Sérgio Alcides